

Contents

Preface 7
Acknowledgements 9

Introduction

ASIF AGHA AND FROG
An Introduction to Registers of Communication 13

I. Approaching Register Phenomena

ASIF AGHA
1. Enregisterment and Communication in Social History 27

SUSANNA SHORE
2. Register in Systemic Functional Linguistics 54

FROG
3. Registers of Oral Poetry 77

II. Between Language and Register

JANUS SPINDLER MØLLER
4. The Enregisterment of Minority Languages in a Danish Classroom 107

LIAN MALAI MADSEN
5. Investigating a Register Label
Integrated Speech in Copenhagen 124

KAPITOLINA FEDOROVA
6. Foreigner Talk
A Register or Registers? 138

ALEJANDRO I. PAZ
7. Stranger Sociality in the Home
Israeli Hebrew as Register in Latino Domestic Interaction 150

III. Registers in Transition

TIMO KAARTINEN

8. The Registers and Persuasive Powers of an Indonesian Village Chronicle 165

JAMES M. WILCE AND JANINA FENIGSEN

9. Mourning and Honor
Register in Karelian Lament 187

DOROTHY NOYES

10. Inimitable Examples
School Texts and the Classical Register in Contemporary French Politics 210

IV. Corpus and Performance

WILLIAM LAMB

11. Verbal Formulas in Gaelic Traditional Narrative
Some Aspects of Their Form and Function 225

MARGARET BENDER

12. Shifting Linguistic Registers and the Nature of the Sacred in Cherokee 247

EILA STEPANOVA

13. The Register of Karelian Lamenters 258

V. Performance and Poetics

JOHN MILES FOLEY

14. On Traditional Register in Oral Poetry 277

LAURI HARVILAHTI

15. Register in Oral Traditional Phraseology 307

KATI KALLIO

16. Multimodal Register and Performance Arena in Ingrian Oral Poetry 322

Contributors 336

Index 337